

EUSKAL ERRIA

ESKUALDUN GUSIAK - BAT

Redacción y Administración:
SAN JOSE 1168

Redactor:
PEDRO PARRABÈRE

Los artículos relacionados con
"Euskal Erria" antes de su publi-
cación son aprobados por el Consejo
Directivo.

Brigadier don Bruno Mauricio Zabala



oda la prensa de la capital y de la Argentina se ha ocupado—como lo adelantamos en nuestro número anterior—de este ilustre vasco fundador de Montevideo, cuyos restos han sido hallados en Buenos Aires.

El nombre prestigioso de Zabala ha estado en todos los labios tributándose a su memoria el homenaje íntimo y espontáneo: el del corazón.

Cederemos la palabra al gran órgano argentino *La Nación*, reproduciendo parte del artículo relacionado con el fundador de Montevideo:

• En nuestro número de ayer publicamos una nota dando cuenta del descubrimiento que, revisando los libros de la casa parroquial de la Merced, había hecho el teniente cura de ese templo, presbítero Sanguinetti. Asunto que había merecido la atención de numerosos investigadores por el valor histórico que encierra, la noticia que dimos a conocer ha motivado de uno de ellos,

don Manuel Castro López, las manifestaciones que publicamos a continuación.

El señor Castro López, cuyos trabajos de investigación histórica y sus publicaciones le han dado una autoridad señalada en esos asuntos, había realizado, dice, esa investigación, y el hecho que motiva sus manifestaciones era tema de una comunicación que pensaba presentar en el próximo congreso de historia.

He aquí lo que a ese respecto nos expresa:

La personalidad de Zabala

Don Bruno Mauricio de Zabala, vizcaíno que nació en el siglo XVII, fué militar. Como tal, hubo de tomar parte en las campañas de Flandes, en el bombardeo de Namur, en el sitio de Gibraltar, en el ataque de San Mateo, en la toma de Villarreal y en el sitio de Lérida, donde perdió un brazo; prisionero en Zaragoza y Alcántara, reco-

bró la libertad, ascendió a mariscal de campo, y se le concedió la gobernación de Buenos Aires, según anota José Joaquín de Araujo en su «Guía de forasteros del virreinato de Buenos Aires para el año de 1803». De aquélla se posesionó Zabala en julio de 1716. Gobernador, se distinguió señaladamente en la persecución del contrabando, frecuente en el Plata; en librar de piratas que, al mando del francés Esteban Moreau, se enseñoreaban de una parte de ella, a la Banda Oriental; en desalojar de la península de Montevideo, por él fortificada después, a los portugueses. Al aprobarse su acción en real cédula expedida en Aranjuez con fecha 16 de Abril de 1725, se le comunicaba haberse resuelto poner a su disposición doscientos soldados de infantería y doscientos de caballería, y remitirle, también, cincuenta familias, procedentes del reino de Galicia, veinticinco de las Islas Canarias el resto, para poblar «los importantes puertos de Montevideo o Maldonado». El señor Menéndez y Pelayo, en su «Historia de la poesía hispano-americana», declara que Montevideo «nació al patriótico impulso del gobernador de Buenos Aires, Don Bruno Mauricio de Zabala, para anular la colonia portuguesa del Sacramento. Aquella resolución memorable (la de la fundación), salvó el porvenir de la raza y de la lengua castellana en la margen oriental del río, y aseguró al mismo tiempo un baluarte inexpugnable para los inmensos territorios de la orilla opuesta. Elevado a teniente general en 16 de Abril de 1725 y electo presidente del reino de Chile, Zabala no rehusó, sin embargo, la comisión de pacificar al Paraguay le dió el virrey del Perú, a cuya jurisdicción pertenecían las provincias del Plata: la cumplió satisfactoriamente; y, cuando se dirigía de nuevo a Buenos Aires, cayó para no volver a erguirse. Zabala, expresan los autores de «Plazas y calles de Buenos Aires» en el tomo II de esa obra, fué «guerrero de nota, administrador probo, magistrado firme y justiciero». También afirmaba

de él en «La Revista de Buenos Aires», en la página 205 del tomo VIII un contemporáneo suyo, que con dificultad se encontraría un caballero más cumplido bajo todos conceptos. En fin, Zabala era caballero de la orden de Calatrava.

Fallecimiento de Zabala

Bien se infiere de lo expuesto—agrega el señor Castro López—lo merecedora que la memoria de Zabala es de que cualquier historiador del Plata se afane por saber: ¿dónde fué enterrado Zabala? Pregunta que sirve de rótulo a la segunda parte del folleto citado, que está dedicado «al señor don José María de Ampuero, senador de España por la voluntad popular y sucesor legítimo de don Bruno Mauricio de Zabala.—Villa de Durango».

Manifiesta el señor Araujo, siguiendo al P. Lozano, que Zabala, cuando regresaba del Paraguay a Buenos Aires, y al llegar cerca de Corrientes, sintióse ligeramente enfermo; así es que no se detuvo; pero su enfermedad era mortal, y ni le fué posible acercarse al término de su viaje, falleciendo el 31 de Enero de 1736.

El sitio del entierro

Tratóse de enterrar su cadáver en la ciudad de Santa Fe; un grave obstáculo, empero, hubo para ello: el de la putrefacción; y se abrió la sepultura en las costas del Paraná, a la altura de Santa Fe. Como creía que esto sucedió hacia Santa Rosa, el señor Araujo escribió al juez de paz de aquel partido, quien le contestó «no haber podido obtener un solo indicio referente a la muerte y enterramiento del eminente don Bruno Mauricio de Zabala». En vano obtuvo el diligente perquisidor una carta en la cual don Juan de Gainza, en Buenos Aires, a 18 de Marzo de 1716, comunicaba a Da. María Francisca de la Cuadra la muerte del celoso gobernador que había

sido. También inútilmente consiguió del ministerio de guerra de España certificado de la misma defunción. Tampoco le dió la noticia por él ansiada una exploración a su ruego hecha en el « largo pleito sostenido (en España) entre los sucesores de Zabala residentes en el Río de la Plata y sus herederos legítimos domiciliados en la península ». Y auxiliado poderosamente, expresa, por don J. J. Biedma, director del archivo general de la nación, de Buenos Aires; por don Tomás L. Martínez, cónsul general del Uruguay en Santa Fe, y por el doctor don Juan Silvano Godoy, director del museo, biblioteca y archivo de la capital del Paraguay, concluye por sentar esto: que después de la muerte del fundador de Montevideo, nadie, absolutamente nadie, se ha preocupado de remover o trasladar sus restos; y añade que se ignora con precisión el sitio exacto donde fué enterrado Zabala, siendo imposible, por consiguiente, extraer sus restos mortales para darles cristiana sepultura, ya en América, ya en España, como desean sus deudos.

El segundo capítulo del folleto — añade el señor Castro López — es lo propio que el primero: negativo en absoluto. Mas en este punto ocurre algo parecido a lo que precisamente el antes citado don José Juan Biedma, en la página 219 de su « Crónica histórica del Río Negro de Patagones », refiere del comisario superintendente don Juan de la Piedra, diciendo: « De la Piedra... iba en busca de una tumba anónima, perdida en la inmensidad del desierto, cuyo sitio no señalaría a la posteridad ni una modesta cruz... » Contradicese el Sr. Biedma, según el Sr. Castro López, al afirmar que Piedra buscaba para sí una tumba, pues en otra parte (página 242) cree que ofuscaba a Piedra « la seguridad del triunfo infalible, que creía tener en la mano », contra los indios. Pero, de cualquier manera que fuese, el lector del Sr. Biedma, al leer (página 240) que Piedra se sacrificó estérilmente « en medio de la indiferencia de sus contemporáneos », se figu-

rará que nadie recogió los restos de Piedra, a pesar de que, al folio 269, vuelto, del libro primero de óbitos de la parroquia de la Catedral de Buenos Aires, se dice: « Don Juan de la Piedra. — En dies de julio de mil sets. novta. y tres as. con mi lica se enterraron en Sto. Domingo los huesos que quedaron en el Campo de Patagonia del cadáver de Dn. Juan de la Piedra q.e no recibió los Santos Sacramtos. pr. haverlo muerto los indios; y p.a q.e conste lo firmé. — Dr. Vicente Arroyo ». Sólo hay una diferencia en la identidad de los dos casos: el de Zabala y el de Piedra; mientras que era fácil al Sr. Biedma investigar directamente en Buenos Aires, el Sr. Araujo no siempre podía alejarse de Montevideo, y tenía necesidad de valerse de los medios que empleaba. Se confió, empero, demasiado en la sabiduría de algunas y en el celo que suponía en las demás personas a quienes pedía ayuda en su laudable busca.

El acta de defunción

En el « Libro de correcturía », 5-6 de la parroquia Catedral al norte, 1727-1738, que se custodia en el archivo de la iglesia de la Merced, de Buenos Aires, se lee, al margen del folio 154, vuelto, donde hay asientos correspondientes al año 1736, la nota que, escrita de puño y letra del cura rector de la catedral, Dr. don Juan Cayetano Fernández de Agüero, dice: « En este mes de Enero, a 31, murió el Excmo. Sor. don Bruno Mauricio de Zabala, viniendo de la segunda Pacificación del Paraguai, entre Corrientes y Sta. fee. Y se trajeron y enterraron sus huesos en esta Cathl. en la semana del Dom.º de 7 de Julio del siglo. año de 1737 ».

Dónde descansan los restos

El remanseó que entró el 7 de Julio de 1737 consignaba: « Se enterraron en este con entierro de Cabildo Eccl. »

y concurso de Presidio y Pueblo en esta Sta. Cathedral los Huesos del Exclmo. Sr. Dn. Bruno Mauricio de Zabala natural de la villa de Durango en el Señorío de Vizcaya Thente. Generl. de los Exitos. de S. Md. Cath. Gov. y Capn. Generl. qe. ha sido de esta Provia del Río de la Plata, y electo Presidte. de Chile. qe. habiendo ido a la Pacificación del Paraguay después de la muerte de su Góvern. Dn. Agustín Ruloa, volviendo de aquella Provin.a murió a 31 de Enero de 1736, entre las Ciudades de Corrientes y Santa Fe, era de estado soltero... »

Consiguientemente, los restos mortales de Zabala se hallan en donde es propio que estén: en la catedral de la metrópoli de las provincias por él con tanto celo gobernadas.

Decía el sabio D. Eduardo Benoz — termina el Sr. Castro López—en sus «Temas varios»: «Cuando nos falta una explicación, la inventamos» Pero de no encontrar una cosa no se refiere que ella hubiese desaparecido. Tal es una de las lecciones del escrito que voy a terminar, y digo una, porque hay, al menos otra: España no dejaba en el desierto los cadáveres de sus hijos esclarecidos ».

Hasta aquí lo publicado por *La Nación* de Buenos Aires.

Traslado de los restos a Montevideo

En la Cámara de Diputados ha surgido una iniciativa que interpreta fielmente el sentimiento público. Nos referimos al proyecto presentado por varios representantes sobre traslación y honores a los restos del fundador de Montevideo Bruno Mauricio de Zabala. Se puede descontar de antemano que esa idea tendrá de adhesión unánime de la Asamblea Legislativa y poco podríamos agregar en su apoyo a lo que dicen los autores del proyecto en la exposición de motivos con que la acompañan. Se trata de un homenaje que era esperado desde el momento que se tuvo conocimiento del

hallazgo hecho por el presbítero Sanguinetti y es inútil decir que la ley proyectada produjo la mejor impresión.

Honorable Cámara de Representantes. Basándose en los pocos datos suministrados por las fuentes históricas de la época se creía hasta que los restos de don Bruno Mauricio de Zabala, fundador de la ciudad de Montevideo, reposan en un punto desconocido de las tierras comprendidas entre las ciudades de Corrientes y Santa Fe. Fué allí donde lo sorprendió la muerte el 31 de Enero de 1736 al regresar a la ciudad de Buenos Aires después de haber pacificado a la provincia del Paraguay.

Un interesante descubrimiento histórico hecho recientemente en la ciudad de Buenos Aires demuestra la inexactitud de la vieja versión.

El presbítero Sanguinetti, hojeando los libros que se conservan en la Parroquia de la Merced, encontró el acta donde consta que los restos del fundador de Montevideo fueron llevados a Buenos Aires y sepultados en aquella iglesia el 10 de Julio de 1737.

Comprobado así, en forma que no da lugar a dudas, que los restos de Zabala reposan actualmente en la Catedral de Buenos Aires, nos parece, Honorable Cámara, que es estricta justicia gestionar del gobierno argentino el traslado de esos restos a Montevideo para depositarlos, con los honores correspondientes, en el Panteón Nacional.

A la Asamblea General corresponde por el artículo 17 de la Constitución de la República, decretar honores públicos a los grandes servidores.

Y si Zabala fué un servidor no nuestro sino de su patria y de su rey, no hay duda alguna de que al fundar la ciudad de Montevideo prestó un gran servicio a la nacionalidad, merecedor del homenaje público que proyectamos.



Ochagavía.

Y hace todavía, Honorable Cámara, más merecido el homenaje la circunstancia de que Zabala, como lo comprueba la crítica histórica, era la personificación de las más puras altiveces y de las más nobles virtudes de nuestra raza.

Reposarán así, si se sanciona este proyecto, con toda justicia en la tierra de la ciudad que fundara, junto a los restos de nuestros guerreros y de nuestros estadistas, de los que hicieron la patria y de los que la organizaron, los despojos de don Bruno Mauricio de Zabala, fundador de Montevideo, organizador de su primer Cabildo, gobernador de la provincia del Río de la Plata, presidente electo de Chile y pacificador del Paraguay.

Por las razones expuestas solicitamos de la Honorable Cámara se digne prestar su sanción al siguiente

Proyecto de ley

El Senado y Cámara de Representantes de la República Oriental del Uruguay, reunidos en Asamblea General, etc., decretan:

Artículo 1.º El Poder Ejecutivo iniciará las gestiones correspondientes cerca del gobierno de la nación argentina, para trasladar a Montevideo los restos del fundador de esta ciudad, don Bruno Mauricio de Zabala, que reposan actualmente en la iglesia La Merced, de Buenos Aires.

Artículo 2.º Autorízase al Poder Ejecutivo para rendir honores de Ministro de Estado a los restos de Zabala, en el acto de ser inhumados en el Panteón Nacional.

Artículo 3.º Facúltase al Poder Ejecutivo para disponer de rentas generales de los fondos necesarios para el cumplimiento de la presente ley.

Artículo 4.º Comuníquese, etc.— Montevideo, Julio 7 de 1916.

*José Salgado, Ramón
G. Saldaña, Jaime
Ferrer Olais, César
Miranda, Florencio
Aragón y Etchart, P.
Blanco Acevedo, Am-
brosio L. Ramasso.*

EUSKAL ERRIA honra sus columnas con el nombre del ilustre fundador de Montevideo y hace votos para que sus restos descansen en esta tierra generosa.

Lo que dicen del país basko

El diccionario de la lengua española

Del «Diccionario general etimológico de la lengua Española», del reputado y sabio literato don Roque Barcia, entresacamos los siguientes párrafos:

País basko. Etnografía.— Los naturales de las provincias que se describen, constituyen una raza brava, activa y vehemente, en cuyo carácter, lengua, usos y costumbres, ha conservado fielmente, a través de los siglos, sus tradiciones y el sello antiguo y nacional que la distingue, apareciendo, en medio del movimiento general progresivo de todos los demás pueblos, como inmóvil e inalterable en su culto del pasado... Los hombres de esta raza, imagen y modelo de sí misma, son de mediana estatura; pero fuertes, vigorosos y extraordinariamente ágiles para todo ejercicio corporal; así se dice *saltar, correr, como un basko*... Todo huésped es para ellos un amigo, a quien reciben con transportes de alegría. Las mujeres gozan de cierta fama por la flexibilidad de su tallo, por la viveza natural de su rostro, el donaire que anima todos sus movimientos, la tersura y belleza del cutis, así como por la regularidad de las facciones, un tanto varoniles; pero que se armonizan perfectamente con los encantos de la mujer. Completan la ilusión de las *baskongadas* un color sano, una limpieza esmeradísima y una jovialidad de costumbre, cualidades que parecen ser un tipo de raza, una propiedad del temperamento y un secreto de la virtud. Para tener una piel fresca, un color saludable y un genio alegre, no hay cosa mejor que llevar una vida morigerada; de donde se

infiere que la honestidad es también juventud y hermosura. Los *baskos* se distinguen además por la moralidad de sus costumbres, comprobada en la estadística criminal, que registra en aquellas provincias menos delitos que en ninguna otra de España: sus pasiones favoritas son el baile y los juegos, en que se desarrolla la actividad de su organización; particularmente, el de *pelota*; la danza del país es el *zortziko*, que bailan los naturales con una velocidad de movimientos verdaderamente febril, al compás de una flauta de cinco agujeros y del tamboril.

Lengua... En cuanto a nosotros, no estamos conformes con atribuirle un origen bárbaro, cuando hallamos en aquel idioma un mecanismo tan ingenioso, una significación tan profunda, giros tan múltiples, raíces tan sabias, sufijos tan copiosos y un sistema tan admirable, en que un arte rarísimo ha logrado juntar uniformemente cosas tan extremas como lo elemental y lo complejo. Por otra parte, cuando se analiza minuciosamente la lengua *baskongada*, parece notarse que su locución se acomoda a combinaciones y concordancias que asombran al filólogo. Cuando el baskuenze se compare con el sanscrito, con el hebreo, con el griego y con el latín, es muy posible que este fecundo examen dé a conocer el genio que se oculta en las profundidades de la lengua *baska*. Poniendo a producir cierta revolución literaria en el mundo de la erudición...

... La lengua *baska* es rica y abundante; contiene más desinencias que ninguna otra lengua de Europa, y tal vez más que todos los idiomas europeos reunidos. Combinadas las raíces ya entre sí, ya con desinencias significativas, bastan para expresar las más diversas y delicadas variedades del pensamiento, dando a cada idea toda su figura, todo su color, todo su matiz.

“EUSKAL ERRIA”

GRAN FESTIVAL

Que se realizará en el local social el sábado 22 de Julio, a las 8 y 45 p. m.
de acuerdo con el siguiente

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

- 1.º Piano: *Aires Vascongados*, por la señorita Felicia Echeverría.
- 2.º *Meterse en honduras*, comedia en un acto.
- 3.º MOZART. *Don Giovanni*: Deviene a la finestra: Serenata por el señor Ambrosio Pedemonte, acompañado al piano por el maestro Félix Dente.
- 4.º *Las Toreras*, canto por las niñas María Delia Decia Castro, Blanquita Schinca, María Celia Díaz y Amelita Font, acompañadas al piano por la señorita Anita Frantchez.

SEGUNDA PARTE

- 5.º *Acto de concierto* por el violinista señor Rodríguez, acompañado al piano por el señor Luis Urquizú.
- 6.º VERDI. *Traviata*: De Miei volante spiriti por el señor Santiago Pedemonte, acompañado al piano por el señor Félix Dente.
- 7.º *Jota*: Baile por las niñas Alba María Martínez, María Inés Sarazola, Delfina Harriet, Juanita Aguirrezábal, acompañadas al piano por la señorita Anita Frantchez.
- 8.º *Los chorros del Oro*, entremés de Serafin y Alvarez Quintero.
- 9.º *Audición Musical*.

La interpretación de las comedias estará a cargo de Cuadro Artístico de «Euskal Erría».

VIDA SOCIAL

Nuestra próxima fiesta

De acuerdo con lo que anunciamos en otro lugar, el 22 del actual, en nuestra sede, se realizará una gran velada literario-musical bajo los auspicios de la meritoria Comisión de Fiestas.

Todos los asociados y asociadas deben concurrir a tan simpático acto, en el cual han de pasar unas horas de verdadero esparcimiento y de sana alegría.

A fin de que nuestros consocios y consocias gocen de los derechos que les corresponden, vamos a aclarar los puntos siguientes:

1.º A nuestra fiesta social, sólo tendrán acceso los asociados y asociadas, previa presentación del recibo del mes de Junio.

2.º Se entiende por asistencia de los asociados y asociadas con sus familias, los miembros de cada familia respectiva, exceptuando los jóvenes y caballeros mayores de 16 años.

Si algún asociado no hubiere abonado el importe del mes de Junio, podrá hacerlo en la misma noche, en el local social, pues allí se encontrará el cobrador.

Reina gran animación para presenciar esta fiesta que constituirá todo un acontecimiento social.

Don Agustín Zabaleta

Mañana se encontrará en nuestro puerto nuestro distinguido y buen amigo el señor don Agustín Zabaleta, después de realizar un magní-



Vista general de San Juan de Luz.

co viaje por la Argentina, Chile, Norte América y Europa.

La grata nueva de su regreso la recibió su señor padre don Lorenzo Zabaleta, la cual ha causado grata impresión en el seno de sus vastas relaciones, pues este particular amigo es un elemento entusiasta y prestigioso de nuestra « Euskal Erría ».

Ya, numerosos amigos suyos residentes en esta capital, recibieron en estos últimos días sus afectuosos saludos desde San Sebastián, lo que quiere decir que desde aquel hermoso paraje ha recordado a los miembros de nuestra institución.

Don José María Lizarraga, según informes, ha quedado en Euzkadi.

Anticipamos nuestro saludo al noble y generoso amigo deseándole toda suerte de felicidades.

De regreso

De las regiones del Sur, ha regresado el teniente Elichiribehity y sus acompañantes a bordo del *Instituto de Pesca N.º 1*, que se habían trasladado a la región de los hielos para salvar a un grupo de valientes exploradores que se hallan perdidos en aquellas gélidas regiones. El resultado del viaje es de todos conocido, y el pueblo tributó un gran homenaje al teniente Elichiribehity y a sus compañeros.

Este valeroso marino es hermano de un asociado nuestro. Pertenece a nuestra raza. Por sus venas corre sangre vasca. Faltándonos hoy el espacio necesario para ocuparnos extensamente so-

bre el particular, lo haremos, con sumo placer, en el número siguiente.

Necrológicas

Penosa impresión ha causado en nuestra institución el fallecimiento del apreciado amigo don Juan Ertortegui padre del buen consocio del mismo nombre. El extinto, vasco noble y generoso, formó un hogar respetable cuyos miembros son muy apreciados en nuestra colectividad. A sus deudos presentamos nuestras condolencias más sentidas.

Enfermos

Fué sometido a una delicada intervención quirúrgica don Luis Eduardo Iraizos. Su estado es satisfactorio.

— Enferma la señorita Anita Balsegui de Iraizos.

— Enfermo el señor Ramón Iraizos.

— Restablecida la señora Baldomera I. de Zabaleta, Presidenta de la Comisión de Damas.

— Continúa enferma la señorita María Isabel Aizcorbe.

— Restablecido el señor Pedro Bidart y sus señoritas hijas.

— Se halla completamente restablecido nuestro particular amigo don Ceferino Sánchez, que durante varios días estuvo enfermo.

— Enferma la niña María Inés Sarasola.

— Mejorada la señora Teresa Anza de Berneth.

— Enferma la señora Gerónima N. de Irigoyen.

Viajeros

Regresaron de Buenos Aires después de presenciar las fiestas Julias, el señor Juan Harambure en compañía de sus hijas María y Celia Harambure.

— Llegó de campaña el señor José Amiasorho, restablecido del accidente de que fué víctima últimamente.

— De Puntas de las Cañas, departamento del Durazno, después de presenciar el enlace Saing Singlet, regresó, acompañado de su familia, nuestro apreciado consocio don Francisco Salavarría.

Enlaces

Próximamente se realizará el enlace de la señorita Marianita Rethén, con el señor Luis T. Pitzer.

BIBLIOGRAFÍA

Obras importantes

La acreditada casa editorial de Pierre Téqui, de París, con un empeño digno de toda loa, está publicando una importante serie de obras de palpitante actualidad, cuyo esfuerzo debe tenerse en cuenta en estos tiempos. En la variedad de las obras que publica, nos place consignar que son sumamente escogidas y sus autores están reconocidos como verdaderos talentos.

Las últimas obras publicadas son: *LA GUERRE EN ARTOIS*, paroles épiscopales, documents, recits, publicados bajo la dirección de S. G. Mgr. Lobbedey évêque d'Arras. Publicación sentida en la cual aparece la historia de diversos acontecimientos relacionados con la actual conflagración europea, y que tanta honra refleja sobre su autor.

Mgr. Besson: *L' HOMME DIEU*. — Conferencias importantísimas sobre un tema magnífico.

R. P. Dumas, J. M.: *Introduction A L' UNION INTIME AVEC DIEU*. — 4.ª edición, 556 páginas, que ha merecido la aprobación de la alta crítica.

LA GUERRE EN PICARDIE, por Ab. Charles Caillie: páginas intensas, dolorosas algunas, que nos hablan de horas de sacrificio y de heroísmo por la patria.

Las publicaciones de la casa de Pierre Téqui se sientan por la sólida preparación de sus autores y por la oportunidad de los temas.

Su representante en la Argentina es la librería Alfa y Omega.

Publicaciones diversas

Con toda regularidad llegan a nuestra sede social: *Diario del Plata, El Tiempo, La Democracia,*

El Amigo del Obrero, de la capital.

De Buenos Aires: *La Baskonia, La Euskaria Irrintzi*. De Euzkadi: *Euskal Erria* de San Sebastián: *Napartarra* de Pamplona: *Euzkadi* de Bilbao: *La Avalancha*, de Pamplona: *Euskalduna*, de Bayona.

Publicaciones hermosas que conservamos en esta casa.

Los baskos en el Centenario

Reproducimos de nuestro colega *La Baskonia* de Buenos Aires:

« Causas imprevistas que hacen fallar los cálculos más previsores, nos ponen en el caso de anunciar a nuestros subscriptores, adherentes y lectores, que forzosamente se ha de retrasar la salida de la gran obra en homenaje al Centenario Argentino, cosa que en nada afectará la oportunidad de su aparición.

La falta de vapores europeos, la irregularidad en sus arribos y la escasez en el papel cuya entrega a pesar de nuestros contratos, se ha retrasado en más de tres meses, así como también el naufragio del « Príncipe de Asturias », en el que hemos perdido varios importantes originales que se nos ha prometido enviar nuevamente; sin embargo, podemos anticipar que a pesar de esta demora, la obra resultará más completa, por cuanto después de las importantes colaboraciones de todo orden irá una descripción completísima del país basko con los datos estadísticos más recientes, ilustrada con profusión de grabados y todo cuanto demás saliente y bello, tiene la deliciosa tierra euskara. Esta sola sección valdrá la obra, pues no existe libro alguno en que esté descripto histórica y geográficamente el país basko que comprenda el norte y sur del Pirineo.

Hemos de realizar ampliamente el programa ofrecido y tenemos la seguridad que esta obra será la única en su género; por su valor literario, histórico y artístico digna de figurar en la más esmerada biblioteca y ha de perdurar como tal en todos los hogares de stirpe baska.

La confianza que hemos merecido de cuantos han apoyado nuestra iniciativa, obliga nuestra gratitud, y llenos de afán y sin emitir sacrificios de toda índole, hemos de hacer algo que ninguna colectividad ha hecho hasta el presente.

Paede ser que nuestro optimismo sea algo exagerado; pero nuestros deseos son esos ».



La caja social en el mes de Junio 1916

DEBE HABER

12	A	Recibido del señor Juan B. Didegaray (hijo) en el traspaso del cargo y como Saldo del Balance cerrado en 31 de Mayo 1916, en afectivo	\$	1,600.57	
24	»	CUOTAS DE SOCIOS MENSUAL			
		Recibido del socio 1008, Ramón Servetto por cuotas de seis meses hasta Noviembre 30 - 1916.	\$	6.00	
		Recibido del cobrador J. M. Mazzarocchi el importe de 296 recibos según lista de Junio.	»	296.00	» 302.00
»	»	CUOTAS DE SOCIOS, SERVICIO INTERNO			
		Recibido del cobrador J. M. Mazzarocchi el importe de 62 recibos según lista de Junio	»	62.00	
»	»	CUOTAS DE SOCIOS, DE INGRESO			
		Recibido del cobrador J. M. Mazzarocchi el importe de 14 Socios nuevos según lista de Junio	»	14.00	
»	»	MUEBLES Y ÚTILES			
1/30		Recibido de 48 consocios el alquiler de 48 casillas para ropa Numeradas 1 al 48 c/u. \$ 1.50 anual . . .	»	72.00	
»	»	CUOTAS DE SOCIOS, ANUAL			
		Recibidos de 7 consocios matriculados 1, 9, 11, 32, 82, 83 y 742, sus cuotas anuales a \$ 12.	»	84.00	
2		POR GASTOS DE PROPAGANDA			
		Anticipo a la Comisión de Prensa según recibo . . .	\$	35.00	
»	»	GASTOS GENERALES			
		Pagado las siguientes cuentas aprobadas el C. D.			
17 y 30	a	A. Soury y C. ^a según recibos	»	14.75	
17	»	Ramón Bauséro según recibo	»	8.00	
21	»	Luis Buschiazzi (hijo) según recibo	»	3.90	
21	»	Francisco Duffo según recibo	»	3.00	
21	a	Pedro Balsegú según recibo.	\$	7.00	
30	»	Carlos Barozzi según recibo	»	1.40	
»	»	Sans y Martínez según recibo	»	7.50	
»	»	Juan Zubizarreta según recibo	»	2.38	
»	»	P. Parrabère, estampillas de correo según recibo. . .	»	1.29	
26	»	40 Timbres para 40 recibos anual a 0.02	»	0.80	
17	»	1 Libreta Talonario para recibos de casillas	»	0.40	
21	»	Banco de la república 1 Libreta cheque sellado . . .	»	0.50	
30	»	Pedro Parrabère, sus honorarios de Secretaría . . .	»	30.00	\$ 80.92
		POR SECCIÓN DE B E INSTRUCCIÓN			
17	a	A. Soury y C. ^a 1 Libro de copiar según recibo . . .	\$	5.20	
»	»	Ramón Bausero 1 Sello de goma según recibo. . .	»	1.50	» 4.70
		POR ALQUILER DE LA SEDE SOCIAL			
19	a	Nicolás Inclarte, del mes vencido en Junio 15 . . .			» 120.00

POR BANCO DE LA REPÚBLICA, « AGENCIA »

21 Depositado en caja de ahorro según libreta N.º 70. \$ 1.320.00

POR COMISIONES

24 a Juan M. Mazzarocchi sobre su cobranza de \$ 372
a 6 % » 22.32

POR PEDRO BELSEGUI

Por administración de la cancha en Junio » 35.00

POR SERVICIO INTERNO

30 a Pedro Belsegui, por gastos de la cancha en Junio » 50.00
» Saldo que pasa al mes de Julio » 466.63

S. E. a O. \$ 2.134.57 \$ 2.134.57

V.º B.º
LUIS SAN MARTÍN,
Presidente.

Lorenzo Zabaleta,
Tesorero.

José Gorriti,
Secretario.

Administración de la Revista « Euskal Erría ». — Junio de 1916.

DEBE		HABER	
CAJA:		CAJA:	
Junio 1.º — Existencia en Caja en efectivo.	\$ 57.45	Junio 2. — Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa por impresión de los números 183/185 de la Revista. . .	\$ 75.00
Idem 2. — Recibido anticipo de la Tesorería.	» 35.00	Idem 13. — Pagado «Porte pago» por Mayo	» 1.99
Idem 23. — Recibido del señor J. Mazzarocchi, cobranza por concepto de avisos. . .	\$ 56.40	Idem 15. — Pagado flete varios grabados.	» 1.00
Idem 23. — Recibido del señor J. Mazzarocchi, cobranza por concepto de suscripciones	» 3.70 » 60.10	Idem 26. — Pagado a J. Mazzarocchi 10 % comisión sobre cobranza de \$ 60.10 . .	» 6.01
		Idem 30. — Pagado a P. Parrabère redacción por Junio . .	» 20.00
		Id. por expedición de revistas . .	» 0.75 \$ 104.75
		Saldo que pasa a Julio 1.º de 1916 . .	» 47.80
Suma.	\$ 152.55	Suma	\$ 152.55

Domingo Larralde,
Administrador.

V.º B.º
LUIS SAN MARTÍN,
Presidente.

José Gorriti,
Secretario.

Notas de "Euskal Erría"

Cuando no se reciba la Revista

La Secretaría de «Euskal Erría» suplica encarecidamente a los asociados, asociadas y suscriptores de la Revista que, cuando ésta no la reciban con puntualidad los días 10, 20 y 30 de cada mes, lo comuniquen POR ESCRITO. Los reclamamos los solicitamos de esta manera a fin de presentar las quejas a la Dirección General de Correos. Todos deben recibir la Revista, en la capital e interior los días 10, 20 y 30 de cada mes.

El correo nos ha devuelto, en la semana pasada varias de ellas, cuyos interesados han mudado domicilio. Suplicamos el envío de las nuevas direcciones.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 11 DE JULIO DE 1916

Bajo la presidencia del señor Luis San Martín y con asistencia de los señores Lorenzo Zabaleta, Pedro Bercetche, Francisco Garayalde, Francisco Goñi, Bernardo Irigoyen, Domingo Larralde, José Gorriti, y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de Euskal Erría.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— El R. P. Andrés de Mendigorria, Superior de la «Euskal Echea» envía una nota felicitando el nuevo Consejo. En idéntico sentido se expresan la «Euskal Echea» de Buenos Aires, el «Laurak Bat» de la misma ciudad, L' Avenir de esta ciudad, y el Club Español.

— Se aprueba el balance de Tesorería presentado por el señor Lorenzo Zabaleta, por unanimidad; se publicará en la Revista.

— El señor Larralde presenta el balance correspondiente a la Administración de la Revista y al mes de Junio; sancionado por unanimidad, se publicará en ésta.

— Propónese como socio el señor Héctor A. Seré, activo N.º 1103, presentado por los señores Enrique Goberna y Pedro Belsegui.

— El señor Felipe Lasarte inspector del local social, por nota, pide la confección de un cuerpo de doce casilleros para la cancha: concedido.

— El señor Agustín Zabaleta, por intermedio del señor José Gorriti envía desde San Sebastián un atento saludo al H. Consejo Directivo.

— La Comisión de Beneficencia e Instrucción

remite, con conceptuosa nota, el proyecto de reglamentación de la Comisión de Señoras, acompañado de una expresiva nota de recomendación de esta Comisión.

— Se autorizaron varios pagos.

— Declaróse incorporado a la institución el señor Carlos Gómez.

— El acto terminó a las 11 p. m.

Próximas reuniones

El próximo martes 25, a las 4 p. m. se reunirá la Comisión de Señoras y a las 8 y 30, el H. Consejo Directivo.

En ambas reuniones se considerarán asuntos de suma importancia.

DIUERSAS

José Astiz y Hermanos

En nuestro mundo comercial se distribuyó la siguiente comunicación que con placer transcribimos, puesto que se relaciona con distinguidos asociados de «Euskal Erría»:

«Montevideo, Junio de 1916.— Señor.— Muy señor nuestro: Llevamos a su conocimiento que por terminación de contrato y según escritura autorizada por el escribano don Osvaldo Acosta, con fecha 30 del pasado Mayo, ha quedado disuelta de común y amigable acuerdo la sociedad que en esta plaza giraba bajo la razón social de Juan y José Astiz, quedando el activo y pasivo de la misma a cargo de la nueva sociedad colectiva autorizada por el mismo escribano y en la misma fecha bajo la firma de José Astiz y Hnos.

Componen la nueva sociedad José, Julián y Ángel Astiz, los que se dedicarán a los mismos negocios de aquéllos.

La administración y dirección de la nueva sociedad así como también el uso de la firma social, estarán indistintamente a cargo de cada uno de los socios».

Solicita trabajo

Existe un basko que busca trabajo; su oficio es carpintero; recúrrase a la calle Colonia N.º 939 a las 12 a. m. o a las 7 p. m.